

COPENHAGUE – Reunión conjunta de la Junta Directiva de la ICANN y el Comité permanente de clientes  
Miércoles, 15 de marzo de 2017 – 11:00 a 11:45 CET  
ICANN58 | Copenhague, Dinamarca

**KHALED KOUBAA:** Bienvenidos a esta sesión, donde vamos a discutir con el comité permanente de clientes distintos temas. Creo que es la primera sesión entre la junta directiva y el CSC, así que les damos la bienvenida.

Antes de darle la palabra a Byron, vamos a hacer una presentación.

**RINALIA ABDUL RAHIM:** Rinalia Abdul Rahim, miembro de la junta directiva. Me presento a mí misma.

**ELISE LINDEBERG:** Elise Lindeberg, del GAC.

**KAL FEHER:** Kal Feher, del grupo de partes interesadas del registro del CSC.

---

***Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.***

---

ELAINE PRUIS: Hola. Soy Elaine Pruis, del grupo de partes interesadas del registro y miembro del CSC.

JAY DALEY: Soy Jay Daley, de punto NZ y soy designado por la ccNSO al CSC.

KHALED KOUBAA: Khaled Koubaa, miembro de la junta directiva.

STEVE CROCKER: Steve Crocker, presidente de la junta directiva de la ICANN.

BYRON HOLLAND: Byron Holland, de punto CA y designado por la ccNSO al CSC y presidente del CSC.

ASHA HEMRAJANI: Asha Hemrajani, miembro de la junta directiva de la ICANN.

GEORGE SADOWSKY: George Sadowsky, miembro de la junta directiva de la ICANN.

CHERINE CHALABY: Cherine Chalaby, miembro de la junta directiva de la ICANN.

**MAARTEN BOTTERMAN:** Maarten Botterman, también miembro de la junta directiva de la ICANN.

**CHRIS DISSPAIN:** Chris Disspain, miembro de la junta directiva de la ICANN.

**KHALED KOUBAA:** Muchas gracias. Vamos a dedicar 15 a 20 minutos para recibir un informe del CSC. Luego abriremos el micrófono para las preguntas y respuestas del público.

Byron, le doy la palabra.

**BYRON HOLLAND:** Muchas gracias. Bienvenidos todos a la primera sesión entre la junta directiva y el CSC. Tengo algunas diapositivas que quiero compartir con ustedes, pero si hay preguntas pueden hacerlas a lo largo de la presentación, y luego haremos una propiamente dicha sesión de preguntas y respuestas. Sin más, voy a decir, para comenzar, que las cosas han salido tal como estaban planificadas y bastante bien. Este es un resumen que puedo ya compartir, pero les voy a ir dando los detalles a medida que vaya avanzando.

---

Creo que es importante tomarnos un momento para reflexionar sobre el propósito de este comité y lo que vamos a hacer aquí, y por supuesto lo que no forma parte de nuestro ámbito de acción. No voy a leer todo lo que tenemos aquí en pantalla, pero la segunda viñeta es lo importante. La misión se logra a través de un monitoreo periódico por parte del CSC del desempeño de la función de nombres de la IANA de acuerdo a metas del nivel de servicio acordado a través de mecanismos para participar con el operador de las funciones de la IANA. Por lo tanto, nosotros en forma periódica debemos hacer este monitoreo y tenemos otras responsabilidades como determinar si hay un problema sistémico persistente, participamos en la elaboración de informes, en el monitoreo, en encuestas, pero la función clave es el monitoreo del desempeño de la IANA. Esto es algo clave que hacemos.

Una vez que lo hacemos, otra tarea importante es informar a la comunidad. Lo hacemos de diversas maneras. Redactamos nuestro propio informe, basándonos en los informes mensuales que nos presenta la PTI respecto de las expectativas de los niveles de servicio SLE. Para quienes quieren estar al tanto de lo que está ocurriendo, pero sin leer todos los detalles, les sugerimos que se familiaricen con este informe mensual que elaboramos, que es de una sola página y que realmente nos da

---

una idea de en qué situación se encuentran las funciones de la IANA. Pero dentro de nuestro propio sitio web también tenemos un tablero de control, hacemos nuestro propio informe, nuestras reuniones son a puertas abiertas, cualquiera puede asistir, hay una transmisión por la web (un webcast), y también le extendemos informes a cualquier lista de correo electrónico que lo solicite, a nuestras propias comunidades, a distintas unidades constitutivas.

O sea que somos sumamente transparentes, y creo que es seguro decir que todos los que están interesados pueden tener un acceso sencillo a la información. Todavía no hemos desarrollado el proceso de reparación de quejas respecto del desempeño, que es otra de las tareas que tenemos por delante y a la que me referiré luego en la presentación. Por supuesto hay consultas y revisiones que acaban de comenzar. El proceso de revisión nos incumbe a nosotros y ya comenzamos.

¿Cómo trabajamos? Hacemos reuniones mensuales. A mediados de mes aproximadamente... Ya tenemos un calendario de actividades determinado para todo el año, pero a mediados de mes recibimos el informe que presenta la PTI sobre 63 indicadores específicos. Nos reunimos con el personal de la PTI y analizamos el informe. En términos generales, si hay alguna excepción, todos esos indicadores tienen algunas condiciones

---

que deben cumplir. Si en un mes identificamos que esas condiciones fronterizas no se han cumplido o se han superado de una u otra manera, normalmente discutimos este tema con el personal de la ICANN y con el personal de la IANA, y preguntamos cuál es el problema.

Hemos hablado un poco sobre los SLE, en particular si son apropiados o no. estamos satisfechos con la explicación que nos dan con respecto a qué ocurre con estas condiciones límites. Nosotros elaboramos y redactamos una breve descripción que luego se refleja en nuestro propio informe. Esto es lo que hacemos en nuestras reuniones mensuales. Es una entidad relativamente nueva. Por eso, también hemos estado trabajando sobre los principios operativos y la conformación de esta entidad. Hemos estado poniendo en funcionamiento nuestras propias actividades y pensando el trabajo que haremos a continuación.

En realidad ya mencioné gran parte de lo que vemos aquí, en esta diapositiva, pero cuando la PTI nos presenta su informe el CSC elabora su propio informe, basándose en los informes de indicadores de la PTI. Tenemos tres categorías para el informe de la PTI para calificarlo. Puede ser excelente (es decir, que se cumplen todos los indicadores y está dentro de las condiciones límite), satisfactorio (que es la mayoría de los casos, donde nos

---

reunimos y les pedimos alguna explicación sobre algún indicador que no se haya cumplido específicamente y donde se necesita), y la otra categoría es que necesita mejorar. Ahí es donde sentimos que la IANA no está cumpliendo con sus responsabilidades. Por lo tanto es bastante sencillo en términos de lo que le ofrecemos a la comunidad, respecto de si la IANA cumple o no con las expectativas del nivel de servicio establecidas.

Como probablemente todos sepan, comenzamos nuestras actividades en el mes de octubre. Hemos tenido cuatro reuniones mensuales e informes hasta el momento. Ahora ya pasamos a la quinta porque aquí estamos teniendo nuestra reunión presencial en el marco de la reunión de ICANN y probablemente elaboraremos nuestro informe más adelante en el día de hoy. Básicamente tenemos cinco informes de la PTI, que ya han sido presentados a nuestro comité. Habremos elaborado para el final del día nuestro quinto informe del comité. Tenemos una discusión que está en sus inicios con respecto a una encuesta de los clientes, la encuesta de los clientes de la IANA. Nuestro objetivo allí tiene más que ver con facilitar la ayuda para que la IANA en realidad pueda tener más llegada a nuestras redes y comunidades para asegurarnos de

---

que esta encuesta sea bien recibida y se distribuya en todas las comunidades para que puedan participar plenamente.

En esta última reunión aprobamos una guía de procedimientos internos. Es una cuestión administrativa para poner en funcionamiento el comité. Acabamos de aprobar esto a principios de esta semana. Pronto se publicará esta guía. Trabajamos con la PTI para tener también en funcionamiento el tablero de control de la PTI para que cualquiera que esté interesado pueda de una manera sencilla y directa interactuar con este tablero de control, que es muy fácil de utilizar, para ver los distintos indicadores y el desempeño de la IANA en este sentido. Hemos lanzado nuestro propio sitio web, con la ayuda del personal de la ICANN, así que les agradecemos.

Una de las tareas a futuro tiene que ver con la encuesta. Esto es un trabajo en desarrollo. Le queremos hacer un aporte a la IANA en este sentido. Como ya mencionamos, hay distintas maneras de informar a la comunidad.

Bueno, ¿hacia dónde nos encaminamos ahora? Sorprendentemente aunque parece que recién empezamos ya estamos encarando nuestra primera revisión. Parte de este proceso involucra, ahora que ya estamos funcionando y trabajamos con los SLE y con los informes de la PTI, todos los SLE son apropiados. Creo que es una buena noticia porque se hizo la

---

mayor parte del trabajo durante el proceso de transición. El equipo de diseño ha trabajado para poder definir hasta 63 métricas y determinar las condiciones límites de esos indicadores. Así que el trabajo que se ha hecho es muy bueno. Y Elaine y Jay, que son miembros también del CSC, están aquí conmigo y realmente creo que ellos son de la misma opinión que se ha hecho muy buen trabajo del equipo de diseño para definir esos indicadores.

Hay algunos pequeños ajustes que probablemente recomendaremos para que lo consideren nuestros grupos constitutivos, las ccNSO y la GNSO, y que consideren aprobar esas recomendaciones en caso de que les parezca adecuado. Estamos comenzando ya a pensar en la encuesta, como les decía, así que si tienen alguna contribución para hacernos por favor acérquennosla. De qué manera podemos vincular más a la comunidad con la PTI. Además, vamos a empezar ya a desarrollar los procedimientos de acciones correctivas. La buena noticia es que ya tenemos la carta orgánica de nuestro comité un borrador, una imagen preliminar, de cómo deberían ser estos procedimientos. O sea que tenemos un buen punto de inicio allí. Pero pronto focalizaremos nuestra atención en el CSC, en el desarrollo de esos procedimientos.

---

Este es el trabajo que hacemos para nuestros miembros y también hay trabajo que la comunidad tiene que hacer en torno a lo que hace el CSC. La comunidad va a tener que participar con nosotros en una revisión de la carta orgánica del CSC. Esta es una responsabilidad conjunta del grupo de partes interesadas de registros y las ccNSO. Este trabajo comenzará en octubre de 2017 en el primer aniversario de la conformación del CSC.

Diría también que desde el punto de vista operativo parece que la carta orgánica es adecuada para el trabajo que debemos desarrollar. No nos sentimos limitados por ella. No sentimos que le falte ningún elemento. Los miembros de la comunidad tal vez tengan otra opinión, pero creo que en nombre de mis colegas y miembros del CSC puedo decir que no sentimos que necesitemos cambiar algo a raíz de la carta orgánica, pero esto por supuesto tendrá la oportunidad de revisarlo. Un año y medio después habrá una revisión de la efectividad real del comité. O sea que allí tendrán otra oportunidad en la comunidad para evaluar nuestra eficacia y al mismo tiempo tendremos la primera revisión real de la PTI en sí misma.

Todas esas cosas requieren los aportes y las contribuciones y la retroalimentación de la comunidad. A modo de resumen, puedo decir que podemos volver a donde empezamos. En términos generales, el desempeño de la PTI ha sido muy bueno. Ha

---

habido sin duda algunos indicadores que no se cumplieron, pero esto no tuvo un impacto en el servicio de los clientes, ni ha ocasionado problemas operativos. Ninguno de los SLE quedaron fuera de las condiciones límites. Y nosotros estamos satisfechos con las explicaciones que nos dio la PTI en aquellos casos donde se la solicitamos porque se excedía alguna condición límite.

También ahora ya podemos decir que somos un comité en funcionamiento. Trabajamos bien, con buena cadencia. Tenemos miembros y coordinadores de enlace porque también hay cinco coordinadores de enlace con otras unidades constitutivas, así que creemos que estamos avanzando muy bien hasta el momento. Con esto concluyo mi informe y les doy la palabra para cualquier pregunta que puedan tener. Todos los miembros con derecho a voto del CSC están aquí presentes, así que pueden responder cualquier pregunta.

KHALED KOUBAA:

Gracias, Byron. Le voy a dar la palabra a Steve para que haga algunas observaciones sobre esto que usted mencionó. Luego, le daré la palabra a Chris y a Cherine.

---

STEVE CROCKER:

Es una reunión muy difícil porque no nos están presentando grandes problemas. O sea que aquí vamos a dedicar el tiempo a hablar del éxito. Pero sí quiero resaltar algunos elementos.

En primer lugar, mi agradecimiento enorme a todos los que conforman el CSC por haber llevado adelante esta labor. Es muy importante, pero también queda claro de su informe, de los informes que ya han elaborado, que teníamos que hacer este tipo de trabajo y que ahora se ha materializado y se ha transformado en un proceso regular y lo han concretado, lo han hecho realidad. Así que les vamos a dar un aplauso.

Quiero señalar también que una parte importante de todo este microecosistema es que hay una junta directiva de la PTI, que creo que tenemos allí cuatro quintos representados. Lise, Elise, Jonathan, Akram. Nos falta David Conrad, ¿no? Que está en algún otro lugar en este momento.

Hace unos pocos años, antes de que comenzáramos con todo este proceso de transición, antes de que existiera siquiera la noción de PTI, yo prestaba atención a la sensación de incomodidad que existía dentro de la comunidad respecto de cuánto contacto tenía la comunidad con el proceso de la IANA. Al principio pensaba que era extraño porque dije: “Todos los órganos pertinentes tienen representación en la junta directiva de una u otra manera”. Eso es deliberado, pero de alguna

---

manera la comunidad no sentía que sus necesidades estaban satisfechas. Seguí ahondando en ese análisis y me di cuenta de que había mucha burocracia y estructura política dentro de la ICANN que impedía esa conexión con el trabajo esencial del proceso de la IANA, que llevó a ese distanciamiento entre el proceso de la IANA y la ICANN.

Lo que necesitábamos era alguna suerte de comité, comité asesor... No sabíamos cuál era la estructura exacta, pero en resumen aquí lo tenemos. No voy a explayarme en esto, pero puedo decir que esto surgió de un proceso de la comunidad. Y creo en un 100% que lo que tenemos frente a nosotros es exactamente lo que se necesitaba para que exista esa comunicación y esa confianza y la capacidad de respuesta en el caso de algún incidente ante la comunidad.

En mi opinión, esto no es algo arbitrario. Es central para mejorar las relaciones y mejorar el mecanismo. Quiero brevemente referirme a un par de cosas que usted mencionó, Byron. Les pido disculpas si no estoy en un 100% al tanto del todo, pero presté atención en los últimos años a los detalles del contrato de la IANA con la NTIA. Me llamó la atención la cantidad de estadísticas que tenían que informarse en forma periódica. Aquí la miró a Elise para que me dé su respuesta. Particularmente, algo que me llamó la atención era la información de promedios

---

y medianas en las distintas dimensiones. Entonces pensé: “Uno no hace eso. O usa promedios o medianas, pero los dos es como que es mucho”. Cada vez que trataba de sugerir que tal vez era momento de simplificar las cosas, alguien se oponía y me decía: “No. esto no nos cuesta mucho. Así es cómo lo hacemos”.

O sea que lo que puedo decirles es que estuvimos inundados por una gran cantidad de estadísticas. Algunas eran útiles. Otras, no. espero que ahora entremos en un periodo donde sea posible mantener discusiones en las que quien rija sea el sentido común. Yo sé que ustedes hablaron de 63 indicadores. No los vi todos, pero espero que haya sensibilidad en aquellos que necesitamos focalizarnos y sentido común en los otros. Que no sean cosas que hagan simplemente ruido y nos impidan hacer un mejor análisis.

Bueno, tal vez otros quieran hablar, pero me parece que estamos aquí frente a un éxito no mitigado, rotundo.

BYRON HOLLAND:

Gracias, Steve. Voy a tomar este comentario que hiciste sobre las 63 métricas que consideramos, en comparación con lo que pidió la NTIA. Hay muy pocas personas que conocen muy bien este tema. Jay y Elaine fueron parte del equipo que diseñó todo

esto. Le doy la palabra a usted. Quizás Jay pueda hacer un comentario.

Lo que yo quiero decir antes es que esto surgió de la comunidad de operadores, los dominios genéricos y los dominios con códigos de país, así que quisiera pensar que lo que estamos midiendo es lo que les preocupa y les interesa a los clientes. Entonces desde ese punto de vista darles a los operadores la libertad de definir las métricas que querían garantiza prácticamente que estamos considerando que es importante, y no cosas sin importancia.

Jay, ¿puedes agregar algo?

JAY DALEY:

Gracias. Para explicar la diferencia entre estos dos aspectos, el SLA de la NTIA ha tenido una serie de métricas que nunca dejaban de correr, incluso cuando había un tercero que hacía parte del proceso. Después esto se informaba a través de promedios, medianas, raíces cuadradas, etc. El nuevo SLA es muy diferente. Para empezar, el reloj se detiene cuando la IANA y la PTI están esperando que alguien haga algo. En segundo lugar, cada elemento individual tiene un objetivo, en general un objetivo con un plazo. Después, además hay un umbral de cambios porcentuales que tiene que cumplir este objetivo.

---

Ambos elementos son necesarios para ver la distribución que ustedes esperan ver.

En cuanto a la profundidad o el alcance, todavía tenemos una serie de cosas allí. Creo que podríamos hacer algo al respecto, pero es suficiente lo que tenemos para el objetivo que debemos cumplir.

STEVE CROCKER:

Me alegra que mencione esto de que el reloj para en algunos momentos. Una de las cosas que vengo pensando desde hace mucho tiempo es que hay factores menos positivos, en cuanto a cómo funcionó todo esto con anterioridad a la transición, es la imposibilidad de entender por qué las cosas llevaban tanto tiempo. Pensamos que algunas de las cosas que pasaban iban contrarias al espíritu y las expectativas de transparencia de responsabilidad, así que realmente me alegra mucho escuchar lo que acaba de decir.

KHALED KOUBAA:

Gracias, Steve. Tenemos ahora preguntas de los miembros de la junta, pero mientras tanto los miembros del CSC quizás también tienen alguna pregunta. Tengo aquí a varias personas en la lista que pidieron la palabra. Chris.

CHRIS DISSPAIN:

Gracias, Byron, Cherine y a los demás. Tengo varias cosas que decir. En primer lugar, con respecto a los niveles de servicio, a menos que esté equivocado, desde que empezaron siempre lograron los niveles satisfactorios. Esto implica que hay algunos niveles de servicio que no se cumplieron. Yo supongo que hay diferentes razones que pueden explicar esto. Uno de ellos es que es difícil llegar a ese nivel de servicio antes de decir que el desempeño es problemático. Byron, supongo que usted estará analizando esto para ver si esos niveles de servicio realmente indican lo que deben indicar: que no se cumplen. Entonces habría que ajustarlos.

BYRON HOLLAND:

Le voy a dar un ejemplo. Había una expectativa con respecto al nivel de servicio, con respecto a una función en especial. Nunca se cumplían los límites. Nunca se alcanzaban los límites. El motivo era que cuando se recibía un pedido, este pedido debía cumplir con estas condiciones de límite. Pero lo que pasaba era que llegaban muchos pedidos, entraban en una cola y el sistema actual solo podía procesarlos en forma consecutiva, uno por vez.

---

Entonces el pedido número 4, número 5, número 10 en la cola. El reloj empezaba a correr cuando ese pedido llegaba. O sea, se medía todo el tiempo. Entendemos esto. Tenemos una hoja de ruta de desarrollo y avance para ver cómo podemos resolver este problema. Era una métrica que nunca se cumplía. Entendemos lo que pasa, lo explicamos, pero creemos que igualmente esto no amerita que no cumplamos el nivel de satisfacción.

CHRIS DISSPAIN:

Mi segunda pregunta de las tres que tengo es la siguiente. Las reuniones mensuales implican muchas reuniones. Obviamente ustedes creen que las necesitan. ¿Cree que después de tanto tiempo de trabajar deberán seguir con las reuniones mensuales o le parece que podrían pasar a reuniones menos frecuentes?

BYRON HOLLAND:

Le voy a dar la palabra a mis colegas.

CHRIS DISSPAIN:

Me parece que son muchas reuniones.

---

**BYRON HOLLAND:** Creo que en el futuro cercano lo adecuado serían las reuniones mensuales. Quizás podamos ser más eficientes, una vez que tomemos el ritmo y podamos organizar mejor las reuniones, en cuanto al momento en que se realizan y su duración. Sí, pero creo que por el momento no reduciría su frecuencia.

**JAY DALEY:** Creo que debemos seguir con las reuniones mensuales por un tiempo. Es un proceso de gestión del servicio, un proceso cualitativo. No es un PDP, ni nada. Por lo tanto, requerimos una interacción frecuente entre los miembros.

**CHRIS DISSPAIN:** finalmente, en mi nombre, ¿qué expectativas respecto de frecuencia y contenido tienen ustedes respecto a la interacción con nosotros? ¿Quieren reunirse con nosotros en todas sus reuniones? ¿Qué es lo que buscan?

**BYRON HOLLAND:** No. no queremos que ustedes se reúnan con nosotros en todas nuestras reuniones. Honestamente creo que esa no sería una buena forma de aprovechar el tiempo. Creo que podemos utilizar un ciclo de presentación de informes anuales. Después definiríamos cuál sería el mejor momento del año. Todavía no le

---

hemos dedicado mucho tiempo a pensar esta cuestión. En esta reunión estamos informando a todo el mundo porque es la primera vez que nos reunimos, pero yo sugiero que lo adecuado sea presentar un informe anual.

Y obviamente quiero recordarles que todo nuestro material está disponible a través de diferentes canales. Con mucho gusto, pueden acceder a ese material en cualquier momento.

KHALED KOUBAA:

Gracias, Byron. Cherine.

¿Le podemos dar primero la palabra a Cherine o quiere hablar del mismo tema?

GORAN MARBY:

Sobre este tema de la comunicación. Nosotros estamos sentados aquí y tenemos propuestas. Los tres miembros externos de la PTI y yo como CEO de la ICANN cada trimestre interactuamos con ustedes en sus reuniones periódicas. Esto es una forma de mantener el contacto entre ambas organizaciones. Quisiera ofrecerles a ustedes la oportunidad de participar de estas reuniones y les estaría muy agradecidos si aceptan esta oportunidad. Gracias. Piénsenlo.

clientes

---

**BYRON HOLLAND:** Lo vamos a pensar. Lo vamos a poner en nuestra agenda para que lo tengan en cuenta.

**CHRIS DISSPAIN:** Algunos meses van a tener dos reuniones.

**BYRON HOLLAND:** Obviamente nuestra interacción básica la tenemos con el PTI. Todavía no tenemos una frecuencia periódica o regular para informar a la junta directiva de la PTI, que es uno de los primeros temas que tenemos que considerar cuando estamos en las etapas de formación de nuestro comité todavía. Entonces unos componentes serán cómo interactuar con la junta directiva de la PTI de manera adecuada y oportuna. Este es un tema que hemos tratado en términos generales, pero que todavía no encaramos seriamente.

**JONATHAN ROBINSON:** Soy expresidente de la junta directiva de la PTI. Hemos estado hablando con Goran, Akram y personal de la ICANN, y aquí hay un elemento, que ya mencionamos en otras reuniones, en esta reunión 58 de la ICANN es un trabajo en progreso. Se está desarrollando. Realmente ustedes están trabajando rápidamente y con efectividad. Como dijo Steve, la idea es que

---

todavía reunir la manera en que funcionan los diferentes componentes para que haya algo coherente, consistente, y por supuesto es trabajo en proceso. Está avanzando y seguramente vamos a encontrar una solución para todo esto.

BYRON HOLLAND: Gracias. Le doy la palabra a Cherine.

CHERINE CHALABY: Yo tenía algunas preguntas, pero mi primera pregunta con respecto a la interacción de la PTI y la junta ya fue respondida, así que la voy a dejar. La segunda tenía que ver con las revisiones que están haciendo sobre SLE. ¿Son revisiones exigidas por los estatutos o ustedes decidieron que las quieren llevar a cabo para determinar si hay problemas o no? ¿O simplemente es una buena práctica, digamos? ¿Es obligatorio según los estatutos o no? no lo sé.

BYRON HOLLAND: Por supuesto. No puedo decir exactamente qué dicen los estatutos porque no los tengo aquí, pero creo que no hablan específicamente de cómo se actualizan los SLE. Nosotros sin embargo podemos hacer recomendaciones a nuestras ccNSO, GNSO. Estas organizaciones pueden conceder nuestras

---

recomendaciones y hacer, a su vez, una recomendación para modificar los SLE porque los SLE son un apéndice. No están incluidos en el documento central.

CHERINE CHALABY: Mi tercera pregunta es la siguiente. ¿Podemos volver una diapositiva hacia atrás, por favor? el último punto. Se va a celebrar la primera IFR. ¿Me puede explicar cómo se va a hacer esto? ¿Van a estar RZERC y otras organizaciones (CSC, IFR y RZERC)? Pero hacen tres cosas diferentes estas organizaciones, ¿hay alguna sincronización entre las tres o todas operan de forma independiente?

BYRON HOLLAND: En este momento no hay ningún tejido conectivo entre estas tres organizaciones. Nosotros fuimos los primeros en empezar a trabajar, así que no tengo una respuesta clara para usted. Solo puedo decirle que hasta el momento todavía no hubo mucha comunicación ni interacción entre estos tres grupos.

CHERINE CHALABY: Pero el comité permanente de clientes tiene como alcance la función de nombres. ¿IFR también se ocupa de nombres o de nombres y números?

**BYRON HOLLAND:** Creo que se ocupa de nombres y números. Cuando se dé esta reunión y empecemos a trabajar juntos, vamos a hacer aportes y contribuciones a su trabajo. Tiene sentido que la CSC haga aportes al trabajo de este otro grupo de alguna manera, pero todavía no está definido. Gracias.

**SAMANTHA EISNER:** Soy Samantha Eisner, del departamento de legales de la ICANN.

A modo de acotación a lo que dijo Byron, el IFR incluye los aportes específicos del CSC. Se espera también que todos los productos de este comité sean evaluados a través de ese medio. Luego, los componentes del CSC, particularmente las ccNSO y la GNSO, tienen obligaciones especiales, dado que tiene que ver con las recomendaciones del IRF. Pero las actividades del CSC son muy importantes para tener en cuenta. Además, el CSC tiene la posibilidad de iniciar IFR especiales.

**CHERINE CHALABY:** ¿O sea, que está diciendo que este comité puede iniciar un IFR?

**SAMANTHA EISNER:** Un IFR especial.

---

**ELISE GERICH:** RSSAC es un comité asesor también para la junta directiva para los cambios arquitectónicos, y la PTI es un aspecto operativo. O sea que el RSSAC y la PTI no tienen ninguna relación especial per se, más que lo que surge a través de la ICANN para la PTI, como parte del acuerdo de servicio.

**RINALIA ABDUL RAHIM:** Creo que tengo dos preguntas. Vamos a ver.

La primera es la siguiente. Me doy cuenta de que hacen reuniones mensuales para revisar los informes. ¿Son todas presenciales o se hacen por teléfono? ¿Y se reúnen durante las reuniones de la ICANN? esto es la primera categoría de preguntas.

La segunda. ¿Tienen planificado hacer sesiones públicas en las reuniones de la ICANN, donde van a estar disponibles para responder preguntas de los participantes del público? Gracias.

**BYRON HOLLAND:** Nuestras reuniones mensuales se hacen por Adobe Connect o por teléfono, de manera virtual, excepto cuando hay una reunión de la ICANN. En esa instancia queremos tener reuniones presenciales cuando estamos todos en el marco de la ICANN.

---

Esto puede variar un poco porque no todos nosotros asistimos a todas las reuniones de la ICANN, pero la intención es que cuando se hace una reunión de la ICANN tener una reunión presencial. De lo contrario, el resto de los meses se hará de manera virtual.

En la reunión de la ICANN sí tenemos una sesión presencial. La reunión será abierta, como lo hicimos esta semana en Hyderabad, que fue nuestra primera experiencia juntos. Tuvimos una experiencia abierta. En esta reunión estamos celebrando también nuestra reunión mensual como reunión abierta. De los 90 minutos, los primeros 3 minutos estaban dirigidos al público. Básicamente dimos una versión de la información que dimos aquí, y luego los otros 60 minutos nos dedicamos a la reunión. Los primeros 30 minutos los dedicamos al público.

RINALIA ABDUL RAHIM: Excelente. Entiendo que ustedes tendrán un informe anual y lo discutirán con el público en cuanto puedan.

BYRON HOLLAND: No tenemos un informe anual propiamente dicho. Tenemos un informe con un modelo estándar, donde todos los meses trabajamos en ese informe para comentar sobre el desempeño

---

del mes. Las revisiones que ustedes ven aquí son establecidas por nuestra carta orgánica y tienen que ver con la revisión de la efectividad que se hace en un ciclo anual, pero no hay un informe anual. No tenemos ese requisito, pero sí el de emitirlo mensualmente.

**KHALED KOUBAA:** También creo que es importante recordar que el CSC tiene un informe que está vinculado con el informe de la PTI. Por eso, son informes mensuales.

**ASHA HEMRAJANI:** Quería hacer una pregunta acerca de la revisión de la carta orgánica, que mencionó Byron. También de los SLE, que veo como un apéndice y no que están como la parte central del documento. Teniendo en cuenta la próxima revisión en octubre del 2017, ¿usted ve algún área donde se pueda esperar algún cambio?

**BYRON HOLLAND:** Voy a mirar a mis colegas a ver si quieren decir algo diferente, pero yo no siento nada. Para mí, en este momento, la carta orgánica está clara en cuanto a su propósito, y el mandato de este comité no nos limita de ninguna manera como para sentir

clientes

---

que no tenemos control. Y creo que es lo suficientemente específica como para entender exactamente cuál es nuestro mandato y lo que es igualmente importante, lo que queda fuera de nuestro ámbito de acción.

A modo de ejemplo, las quejas de los clientes. La carta orgánica es muy específica. Si vemos algún problema sistémico o persistente que surge por algún reclamo, es algo que tenemos que evaluar. Si es sistémico. Pero si hablamos de una queja individual, no tenemos que tratarlo. La carta orgánica es muy clara en ese sentido. Este es un buen ejemplo de cómo esta carta nos ha orientado de la manera correcta y también orienta a la comunidad. Estamos aquí para hacer lo que dice esa carta.

Yo no siento nada. No sé. ¿Jay?

JAY DALEY:

Hay un elemento de la carta orgánica, que nosotros identificamos, que tenemos que rever. Es muy estricta respecto de los coordinadores de enlace que no pueden hacerse tiempo para una reunión. Hemos acordado que porque tenemos distintos husos horarios, que van desde Ottawa hasta Melbourne, íbamos a intentar que fuera un poco más flexible porque para estos miembros es muy difícil reunirse, sobre todo

clientes

---

si están en Europa. Entonces es importante establecer y rever ese aspecto en particular.

ASHA HEMRAJANI: Gracias.

KHALED KOUBAA: Gracias, Byron. Yo tengo una pregunta con respecto a la eficacia del CSC. Cuando dicen que es una responsabilidad conjunta de la GNSO y las ccNSO, ¿hay algún proceso conjunto que esté ya implementado entre estas dos organizaciones de apoyo para llevar adelante esa revisión? ¿Hay algún grupo de trabajo conformado por ambas?

BYRON HOLLAND: Todavía no se hizo nada en este sentido. Todavía está un poco alejado. No puedo hablar en nombre de la GNSO. Ciertamente puedo hablar en nombre de las ccNSO. Todavía no se hizo nada, pero todavía falta tiempo para esa revisión. Pero en algún momento habrá.

---

**KHALED KOUBAA:** Muchas gracias. ¿Hay alguna pregunta de alguno de los miembros del CSC para la junta directiva? Byron, ¿algo que ustedes le quieran plantear a la junta directiva?

Estamos tan contentos de saber que no hay problemas. Creo que es lo mejor que nos puede pasar, ¿no? porque la transición de la custodia de las funciones de la IANA realmente no fue un proceso tan sencillo. Entonces creo que puedo preguntar al público si hay preguntas.

**BYRON HOLLAND:** Creo que usted plantea algo interesante. Con todo el revuelo que hubo en torno a la transición, creo que es una muy buena noticia si pensamos en este resultado. ciertamente creo (y mis colegas comparten esta opinión) que los clientes de este servicio piensan que el proceso ha sido muy útil y nos ha permitido tener un mayor conocimiento de la propia IANA y asegurarnos de que las cosas que son importantes, que tienen que ver con estos indicadores, cumplan con nuestras expectativas, nuestros requisitos.

Nosotros como clientes estamos satisfechos y también debería hablar del personal de la IANA que han recorrido parte de este camino con nosotros y que hasta el momento han dado respuestas y han brindado mucha ayuda en todo el proceso. Así

clientes

**ES**

---

que quiero reconocer el hecho de que estamos avanzando bien también porque está avanzando bien. Y debemos reconocerlo esto.

KHALED KOUBAA:

Absolutamente. Muchas gracias. Felicitaciones nuevamente por este trabajo y gracias a ustedes y a la junta directiva de la PTI por tomarse el tiempo para llevar adelante estas discusiones.

Creo que ya estamos listos para el almuerzo. Muchas gracias.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**